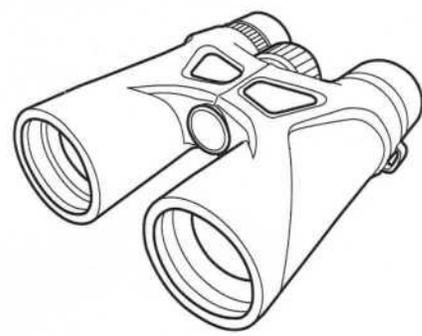


Nikon

BINOCULARS/BINOCULARES/ JUMELLES/BINÓCULO



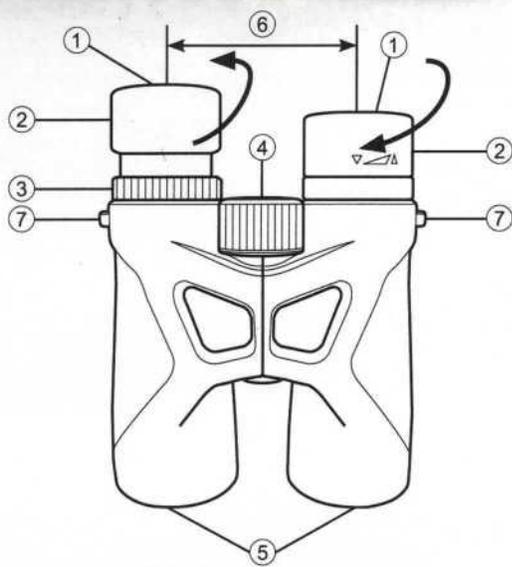
PROSTAFF **ES** 8x42 / 10x42

Instruction manual / Manual de instrucciones /

Mode d'emploi / Manual de instruções

En Es

Fr Pb



Nomenclature

- ① Eyepieces
- ② Eyecups*
- ③ Diopter ring
- ④ Focusing ring
- ⑤ Objective lens
- ⑥ Interpupillary distance
- ⑦ Strap eyelets

* Eyecups
• For eyeglass wearers, use eyecups in the fully retracted position. You can also use either of the two click stops before reaching the fully retracted position.
• For non-eyeglass wearers, use eyecups in the fully extended position. You can also use either of the two click stops before reaching the fully retracted position.

Nomenclatura

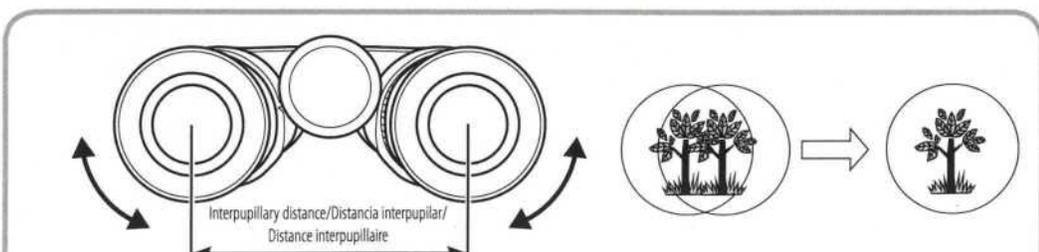
- ① Oculares
- ② Ojeras*
- ③ Anillo de dioptrías
- ④ Anillo de enfoque
- ⑤ Lente del objetivo
- ⑥ Distancia interpupilar
- ⑦ Ojo para la correa

* Ojeras
• Si lleva gafas, coloque las ojeras en la posición plegada por completo. También puede usar cualquiera de las dos paradas antes de llegar a la posición completamente retraído.
• Si no lleva gafas, coloque las ojeras en la posición extendida por completo. También puede usar cualquiera de las dos paradas antes de llegar a la posición completamente retraído.

Nomenclature

- ① Oculaires
- ② Œillets*
- ③ Bague dioptrique
- ④ Bague de mise au point
- ⑤ Objectif
- ⑥ Distance interpupillaire
- ⑦ Œillet pour courroie

* Œillets
• Les porteurs de lunettes peuvent utiliser les œillets en position entièrement rétractée. Vous pouvez également utiliser l'une ou l'autre des deux positions à déclic avant d'atteindre la position entièrement enfoncée.
• Les personnes qui ne portent pas de lunettes peuvent utiliser les œillets en position entièrement dépliée. Vous pouvez également utiliser l'une ou l'autre des deux positions à déclic avant d'atteindre la position entièrement enfoncée.



PRÉCAUTIONS

Merci d'avoir porté votre choix sur ces jumelles Nikon.

Pour utiliser l'équipement de manière correcte et éviter tout danger potentiel, observez strictement les instructions suivantes.

- 1 Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement les "RÈGLES DE SÉCURITÉ", "PRÉCAUTIONS D'EMPLOI" et les instructions du mode d'emploi fourni avec le produit pour pouvoir l'utiliser de manière correcte.
- 2 Conservez ces instructions à portée de la main à titre de référence.

Toutes les instructions ainsi que les avertissements et les précautions concernant l'emploi et l'entretien du produit sont donnés afin d'éviter toute blessure ou perte de biens possible à l'utilisateur ou à une tierce personne.

⚠ ATTENTION

Avertit du fait qu'un emploi incorrect en ignorant les points ci-dessous peut se traduire par la mort ou de sérieuses blessures.

⚠ PRÉCAUTION

Avertit du fait qu'un emploi incorrect en ignorant les points ci-dessous peut se traduire par des blessures potentielles ou seulement des pertes matérielles.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Les indications de cette section avertissent du fait qu'un emploi incorrect, ne tenant pas compte des points ci-dessous, peut affecter les performances et la fonctionnalité du produit.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION

Ne regardez jamais directement le soleil avec des jumelles.

Regarder directement le soleil ou une lumière intense peut gravement endommager la vue, voire rendre aveugle.

⚠ PRÉCAUTION

- Ne laissez pas les jumelles à un endroit instable. Elles pourraient tomber et provoquer des blessures.
- N'utilisez pas les jumelles en marchant. Vous pourriez trébucher sur quelque chose et vous blesser.
- Ne vous amusez pas à balancer les jumelles au bout de leur bandoulière. Elles pourraient heurter quelqu'un et provoquer des blessures.
- L'étui souple, la bandoulière et les matières extérieures des jumelles et les œilletons peuvent se détériorer avec le temps et tacher les vêtements. Pour éviter cet inconvénient, vérifiez leur état avant chaque utilisation, et consultez votre revendeur Nikon agréé si vous constatez une détérioration de ce genre.
- Si vous utilisez les œilletons pendant longtemps, ils peuvent provoquer une irritation cutanée. En cas d'inflammation, cessez l'utilisation et consultez immédiatement un médecin.
- Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts en réglant la distance interpupillaire ou en effectuant le réglage dioptrique. Faites très attention si vous laissez de petits enfants utiliser les jumelles.
- Ne laissez pas le sac en polyéthylène utilisé pour l'emballage à portée des petits enfants. Ils pourraient le mettre dans la bouche et s'étouffer.
- Faites attention que les petits enfants n'avalent pas par inadvertance un capuchon ou un œilleton. Consultez immédiatement un médecin si cela arrive.
- Ne démontez pas les jumelles. Les réparations doivent uniquement être effectuées par un représentant du service Nikon agréé.



CONDIGNE POUR VOTRE LOCALISME - WWW.CONSIGNEOBTENIR.FR

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

FONCTIONNEMENT ET COMMANDES

- N'ouvrez pas excessivement les tubes oculaires droit et gauche. Ne tournez pas excessivement la bague dioptrique et la bague de mise au point.
- Protégez les jumelles contre la pluie, les éclaboussures d'eau, le sable et la boue.
- Évitez tout choc aux jumelles.
- Si vous ne parvenez pas à obtenir une image normale après une chute ou après que les jumelles aient été mouillées, amenez-les immédiatement chez un représentant du service Nikon agréé.
- En cas de changement de température brutal, de l'eau peut se condenser sur la surface des lentilles. Dans ce cas, laissez les jumelles sécher entièrement à température ambiante.

STOCKAGE

- De la condensation ou de la moisissure peuvent se former sur la surface des lentilles en cas de forte humidité. Aussi, rangez les jumelles dans un endroit frais et sec. Après utilisation un jour de pluie ou pendant la nuit, laissez-les sécher entièrement à température ambiante avant de les ranger dans un endroit frais et sec.
- Pour le stockage de longue durée, rangez les jumelles dans un sac en plastique ou un récipient hermétique avec un produit déshydratant. Si ce n'est pas possible, rangez-les dans un endroit propre et bien aéré, séparément de l'étui souple, car elles sont sensibles à l'humidité.
- Ne laissez pas vos jumelles dans une voiture par temps chaud ou ensoleillé, ou près d'un appareil produisant de la chaleur. Cela pourrait les endommager ou affecter leur fonctionnement.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

1. Éliminez la poussière coincée dans la bague de mise au point, la bague dioptrique ou toute autre pièce mobile avec un pinceau doux.
2. Après avoir éliminé la poussière avec un soufflet, nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec. Après une utilisation au bord de la mer, utilisez un chiffon doux et propre légèrement humidifié d'eau pour éliminer le sel qui pourrait avoir adhéré à la surface. Puis, séchez la surface en l'essuyant avec un chiffon sec. N'utilisez pas de benzène, diluant ou autre solvant organique.
3. Servez-vous d'un pinceau doux non huileux pour dépolir la surface des lentilles.
4. Pour éliminer les taches ou saletés comme les traces de doigts de la surface des lentilles, essuyez-les doucement avec un chiffon doux et propre. Utilisez une petite quantité d'alcool pur (éthanol) ou un nettoyant pour lentilles (disponible en magasin) pour nettoyer les taches tenaces, en partant du centre de la lentille vers l'extérieur et en effectuant des mouvements circulaires. N'utilisez aucun matériau dur car cela pourrait rayer la surface de la lentille.

Bandoulière et bouchons d'objectifs pendant l'observation

Bandoulière

Attachez la bandoulière, comme illustré (A), en faisant bien attention à ce que la courroie ne s'entortille pas.

Capuchons d'objectif

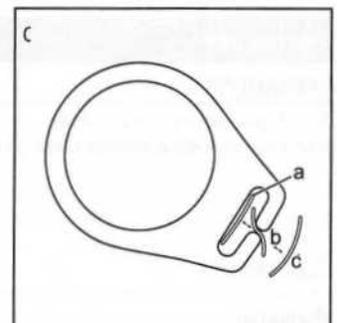
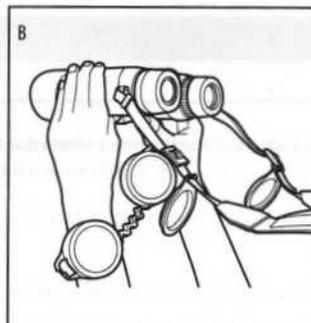
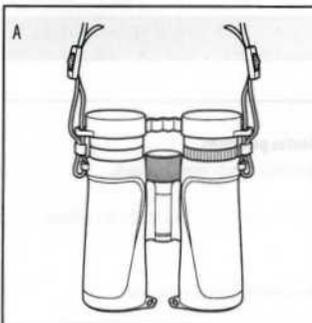
Les jumelles s'utilisent en retirant les bouchons d'objectifs ouverts et en les laissant pendre de la bandoulière (B).

Attachez et détachez les bouchons de la bandoulière tel que représenté dans l'image (C) et dans l'ordre suivant:

- Attacher: c → b → a
- Détacher: a → b → c

Capuchon d'oculaire

Vous pouvez accrocher le capuchon d'oculaire sur la bandoulière, comme montré dans l'image (B) pendant l'observation afin d'éviter de le perdre.



ÉLÉMENTS FOURNIS

• Jumelles	× 1	• Étui souple	× 1
• Bandoulière	× 1	• Capuchon d'oculaire	× 1
• Capuchons d'objectif	× 2		

FONCTIONNEMENT

1) Réglage de la distance interpupillaire

Tout en regardant un sujet par les oculaires ①, tournez délicatement le corps des jumelles jusqu'à ce que les deux images du sujet ne fassent plus qu'une (Fig. 1).

2) Réglage dioptrique

(Équilibre entre la vision droite et la vision gauche)

1 Tournez la bague de mise au point ④ jusqu'à ce que vous obteniez une image nette du sujet dans l'oculaire gauche.

2 Tournez la bague dioptrique ③ de l'oculaire droit jusqu'à l'obtention d'une image nette du même sujet dans l'oculaire droit.

• Le réglage des yeux gauche et droit sur le même sujet permet une mise au point précise des jumelles.

• Pour effectuer la mise au point avec la bague dioptrique ③ ou la bague de mise au point ④, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour effectuer la mise au point sur un sujet proche, ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour un sujet éloigné.

• La mise au point étant correctement réglée, notez la position d'index de la bague dioptrique ③ pour faciliter le réglage dioptrique par la suite.

3) Mise au point

Quand vous changez de sujet, tournez la bague de mise au point ④ jusqu'à obtenir une image nette.

CARACTÉRISTIQUES

Type	Jumelles à prismes en toit (Dach) à mise au point centrale		
		8×42	10×42
Modèle		8×42	10×42
Grossissement	(×)	8	10
Diamètre effectif de l'objectif	(mm)	42	42
Champ de vision (réel)	(°)	7,2	7,0
Champ angulaire de vision (apparent)	(°)*	53,4	62,9
Champ de vision à 1 000 m/yards	(pieds)	377	367
	(m)	126	122
Pupille de sortie	(mm)	5,3	4,2
Luminosité relative		28,1	17,6
Dégagement oculaire	(pouces)	0,8	0,6
	(mm)	20,2	15,7
Distance de focalisation proche	(pieds)**	9,8	9,8
	(m)**	3,0	3,0
Longueur	(pouces)	6,0	5,9
	(mm)	152	150
Largeur	(pouces)	5,1	5,1
	(mm)	130	130
Épaisseur	(pouces)	2,0	2,0
	(mm)	52	52
Poids	(oz)	19,9	20,3
	(g)	565	575
Réglage de la distance interpupillaire	(pouces)	2,2-2,8	2,2-2,8
	(mm)	56-72	56-72
Structure		Étanche (jusqu'à 1 mètre pendant 10 minutes) et rempli d'azote	

* Le nombre est calculé par la formule $[\tan u' = \Gamma \times \tan u]$

Champ de vision (apparent) : $2 u'$, Grossissement : Γ , Champ de vision (réel) : $2u$

** Avec une capacité visuelle normale, sans accommodation

Modèles étanches:

Tous les modèles illustrés sont étanches et leur système optique ne subira aucun dégât du système optique s'ils sont submergés ou laissés tombés jusqu'à une profondeur maximale de 1 mètre et pendant 10 minutes.

Ces produits offrent les avantages suivants:

- Elles sont utilisables sous forte humidité, poussière et pluie sans risques de dommages.
- La conception à injection d'azote les rend résistantes à la condensation et aux moisissures.

Observez les règles suivantes à l'emploi de ces produits:

- Comme l'appareil n'a pas une structure parfaitement étanche, il ne doit pas être tenu dans l'eau courante.
 - Toute humidité doit être essuyée avant d'ajuster les parties mobiles (bouton de mise au point, oculaire, etc.) de ces produits pour éviter tout dégât et pour des raisons de sécurité.
- Pour maintenir vos jumelles en excellent état, Nikon Vision recommande un entretien régulier par un revendeur agréé.

- Les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.
- Aucune reproduction totale ou partielle, sous quelque forme que ce soit, (à l'exception de brèves citations dans des magazines) ne peut être faite sans autorisation écrite de NIKON VISION CO., LTD.